



Arleen Amidjaja

# Joanna

Pergi Ke Italia

Went to Italy

4-8 years



kisah bilingual  
budaya dunia  
untuk si kecil





Arleen Amidjaja

# Joanna

Pergi Ke Italia  
Went to Italy



Buku ini milik :



Penulis  
Arleen  
Ilustrasi  
Olive  
Penyunting  
Dessy, Zulfairy  
Desainer  
Emteh

F  
Arl  
j

Arleen  
Joanna pergi ke Italia / Arleen.  
cet. 2. - Jakarta : Balai Pustaka, 2011  
iv, 24 hlm. : illus., berwarna ; 17,6 x 25 cm. - (Seri BP no. 6138)  
1. Fiksi (Anak-anak).  
I. Judul. II. Seri.

ISBN (10) 979 - 690 - 520 - 5  
ISBN (13) 978 - 979 - 690 - 520 - 1

PT (persero) penerbitan dan percetakan  
BALAI PUSTAKA

BP No. 6138

Hak pengarang dilindungi undang-undang  
Cetakan pertama - 20011

# Kata Pengantar

Pendidikan Anak Usia Dini (PAUD) adalah program pendidikan yang diselenggarakan bagi anak-anak usia 0-6 tahun. Penyelenggaraannya ke arah pertumbuhan dan perkembangan fisik (koordinasi motorik halus dan kasar), kecerdasan (daya pikir, daya cipta, kecerdasan emosi, kecerdasan spiritual), sosio emosional (sikap dan perilaku serta agama) bahasa dan komunikasi, sesuai dengan keunikan dan tahap-tahap perkembangan yang dilalui oleh anak usia dini.

Tujuan utama PAUD adalah membentuk anak-anak Indonesia yang berkualitas, yaitu anak yang tumbuh dan berkembang sesuai dengan tingkat perkembangannya sehingga memiliki kesiapan yang optimal di dalam memasuki pendidikan dasar serta mengarungi kehidupan di masa dewasa.

Balai Pustaka selaku penerbit yang mempunyai misi membentuk manusia Indonesia yang berkarakter dan berbudaya, sangat mendukung program pendidikan anak usia dini. Untuk itu, Balai Pustaka menerbitkan buku-buku penunjang program pendidikan anak usia dini.

Hadirnya buku ini diharapkan dapat meningkatkan kualitas pendidikan di Indonesia serta pembentukan anak-anak Indonesia yang berkarakter dan berbudaya dapat terwujud.

Jakarta,

**Balai Pustaka**

# Prakata

Kegiatan membaca pada anak-anak sangat diperlukan untuk membantu perkembangan kecerdasan anak. Untuk itu, sejak dini mereka sebaiknya sudah dibiasakan dengan kegiatan membaca.

Anak-anak pas senang kalau diajak jalan-jalan. Nah, karena itu saya mencoba mengangkat tema perjalanan. Dengan membaca buku ini wawasan mereka tentang tempat-tempat pariwisata di luar dan kebudayaan dari negara lain akan bertambah.

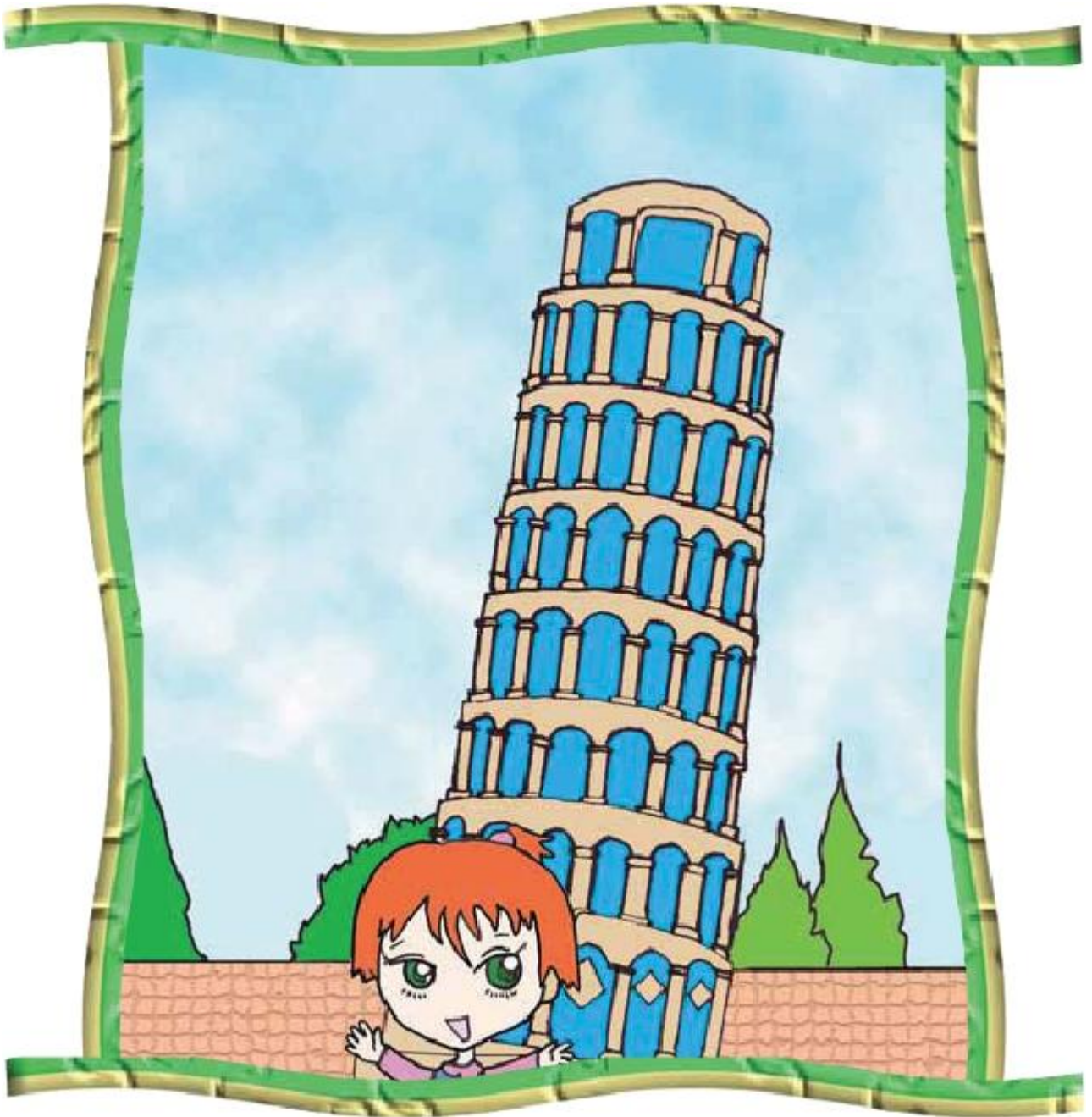
Semoga dengan hadirnya buku *Seri Joana* ini akan meningkatkan minat baca anak-anak kita dan kreativitas anak Indonesia pun semakin meningkat.

Selamat membaca anak-anakku.

Salam,

**Penulis**

Joanna went to Italy.



Joanna pergi ke Italia.

Uncle Albert owns a pizza restaurant in Rome, Italy.



Paman Albert memiliki sebuah restoran pizza  
di Roma, Italia.



Joanna went to visit Uncle Albert.  
She dreamed of pizza when she slept on the airplane.



Joanna pergi mengunjungi Paman Albert.  
Ia memimpikan pizza ketika ia tidur  
di pesawat terbang.



"How are you, Uncle?" asked Joanna.  
"Fine! Wow, you have grown, Joanna!"  
said Uncle Albert.



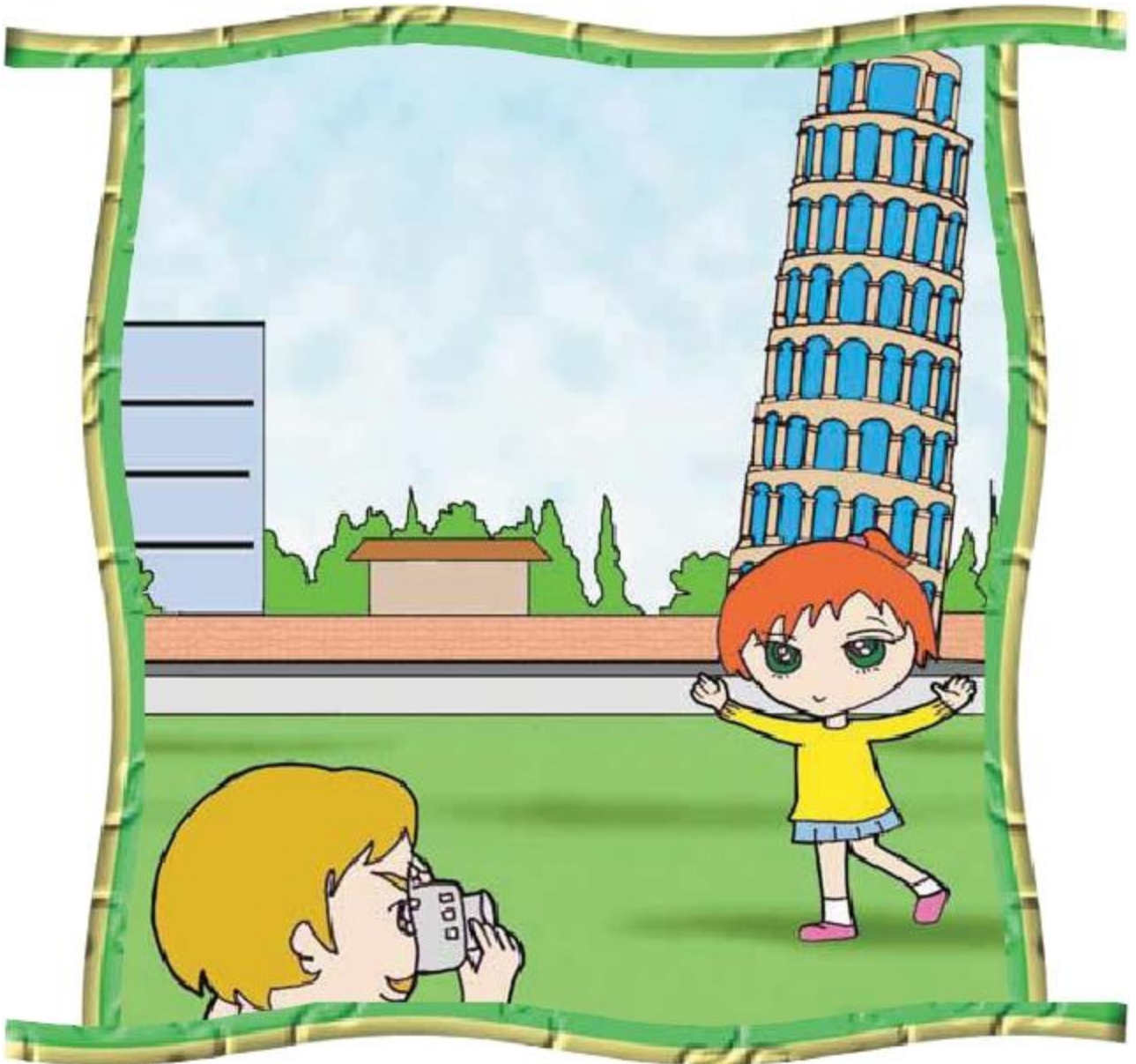
"Apa kabar, Paman?" tanya Joanna.  
"Baik! Wah, kamu sudah besar, Joanna!"  
kata Paman Albert.

In Venice, they went to explore the river canals  
on a Gondola.



Di Venesia, mereka menjelajahi sungai-sungai kecil  
dengan perahu Gondola.

Uncle Albert took Joanna to see the leaning tower of Pisa.



Paman Albert membawa Joanna mengunjungi menara miring Pisa.

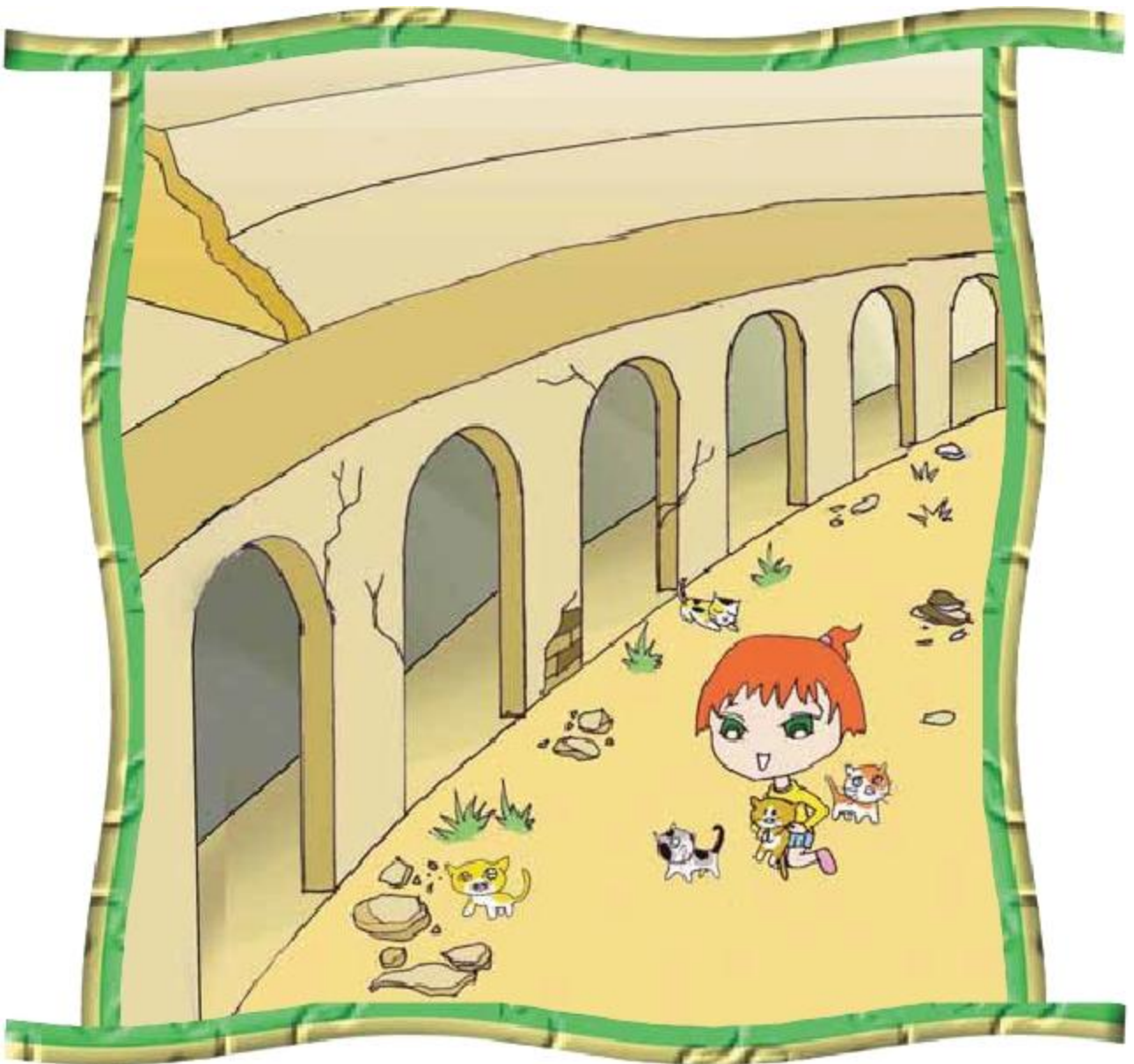


They went skiing in the Alpens Mountain.  
It was very cold.



Mereka juga bermain ski di Pegunungan Alpen.  
Di sana sangat dingin.

Joanna visited the Colosseum in Rome.  
There were many cats there.



Joanna mengunjungi Colosseum di Roma.  
Ada banyak kucing di sana.

Joanna came to Uncle Albert's pizza restaurant.  
She wanted to help him in the kitchen.



Joanna datang ke restoran pizza Paman Albert.  
Ia ingin membantunya di dapur.



Joanna got to wear a cool apron with many pockets.



Joanna memakai celemek yang bagus  
dengan banyak saku.

Joanna tossed the pizza dough around.  
It was fun.



Joanna melempar-lempar adonan pizza.  
Asyik sekali.

Joanna decided pizza toppings of her own.  
She picked pepperoni, mozzarella, and apple!



Joanna boleh memilih isi pizza sendiri.  
Ia memilih peperoni, keju, dan apel!



"Apple?" asked Uncle Albert.  
"Do you think apple goes well with pepperoni?"



"Apel?" tanya Paman Albert.  
"Apakah kau rasa apel cocok dengan peperoni?"

"Of course!" said Joanna,  
"Trust me!"



"Tentu!" kata Joanna,  
"Percaya saja padaku!"



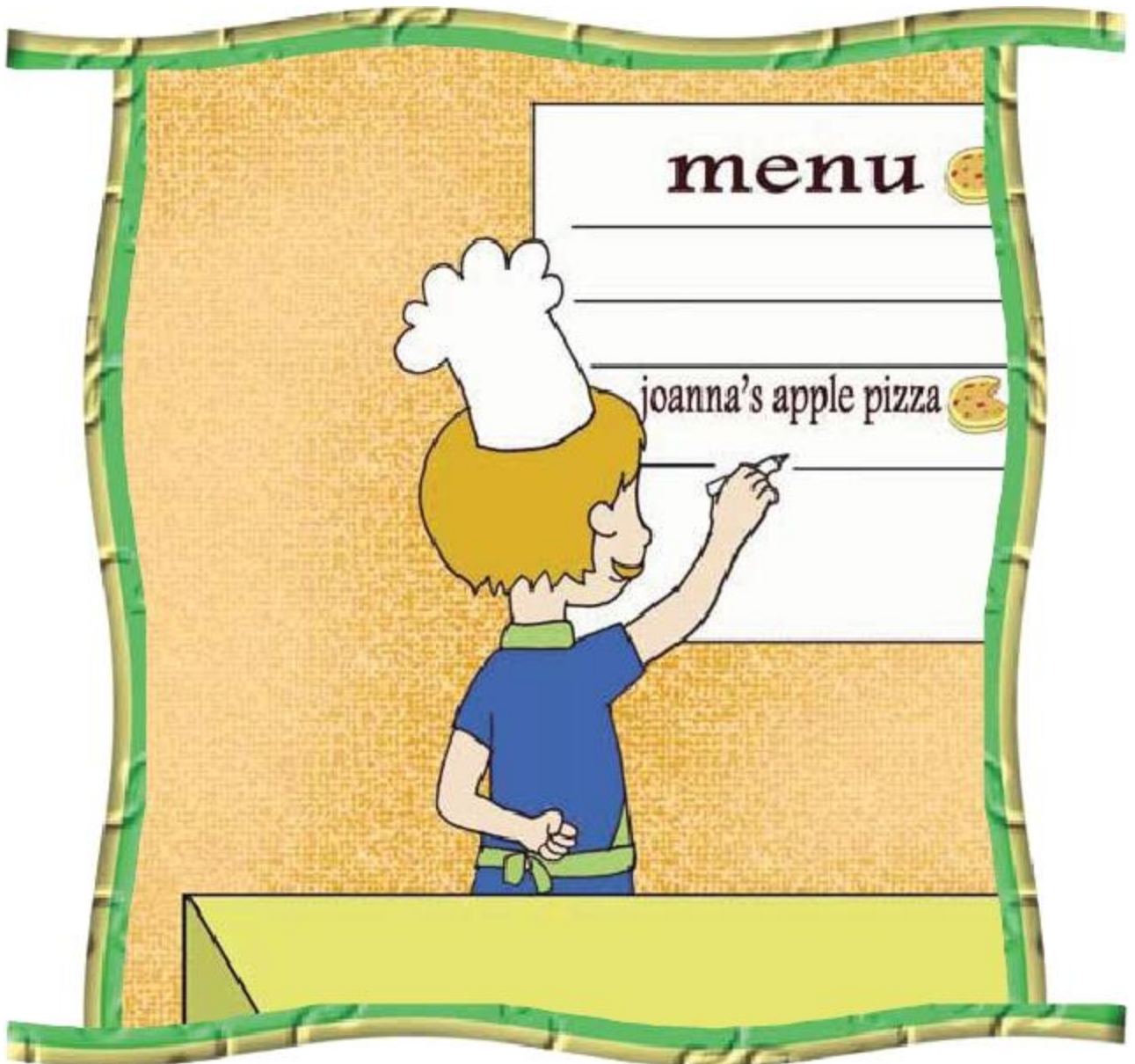
After the pizza was baked, they tried it.  
"Wow, delicious!" said Uncle Albert.



Setelah pizza dipanggang, mereka mencobanya.  
"Wah, enak!" kata Paman Albert.



The pizza tasted very good. Uncle Albert decided to put it on the menu.



Pizza itu sangat lezat. Paman Albert memutuskan untuk memasukkannya ke dalam menu.

The pizza was named Joanna's Apple Pizza.  
The customers loved it.



Pizza itu diberi nama Pizza Apel Joanna.  
Para pelanggan sangat menyukainya.

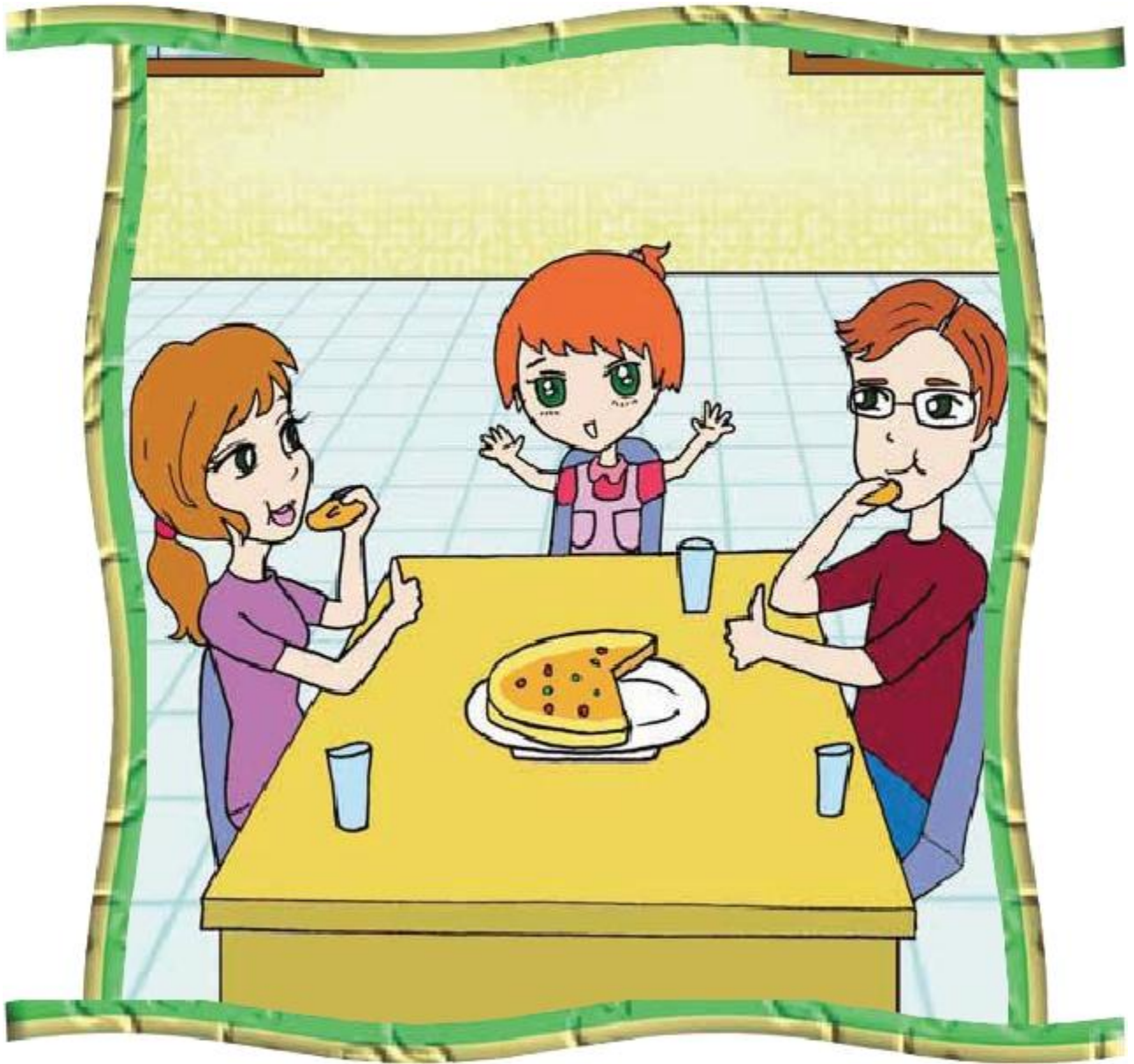
The holiday ended.  
Time for Joanna to fly home.



Liburan berakhir.  
Sudah waktunya bagi Joanna untuk pulang.



At home, Joanna made the Apple Pizza  
for Mom and Dad. They loved it!



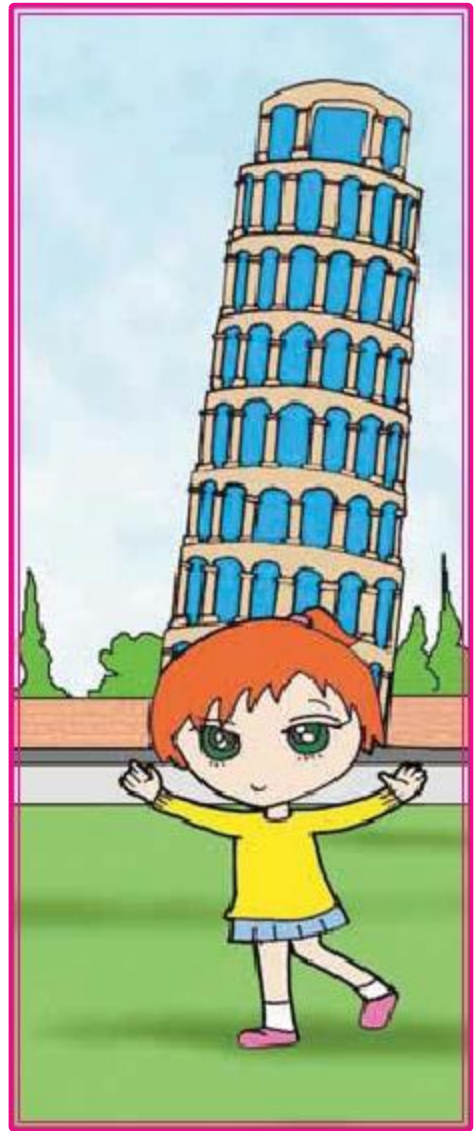
Di rumah, Joanna membuat Pizza Apel itu  
untuk ibu dan ayah. Mereka menyukainya!



# Joanna's Gifts for You!

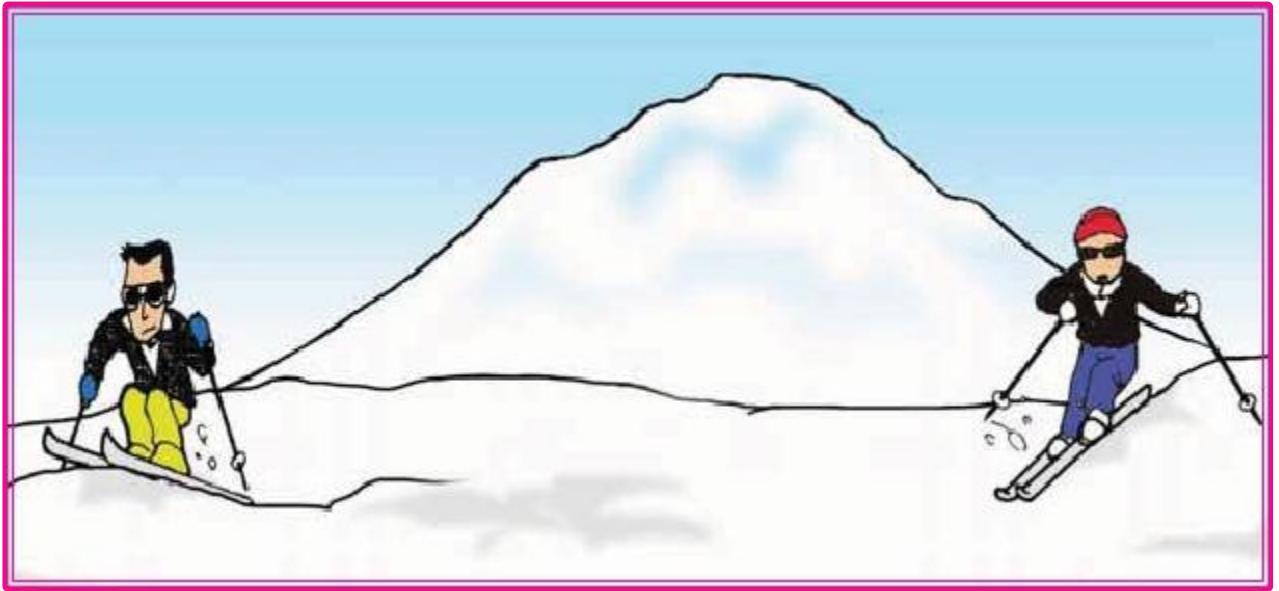


Kapal Gondola  
Gondola Boat

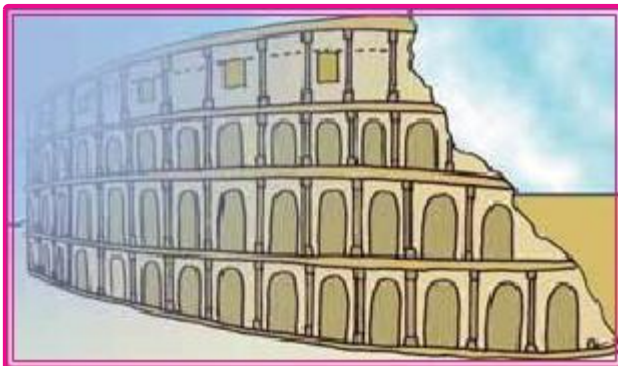


Menara Pisa  
Pisa Tower

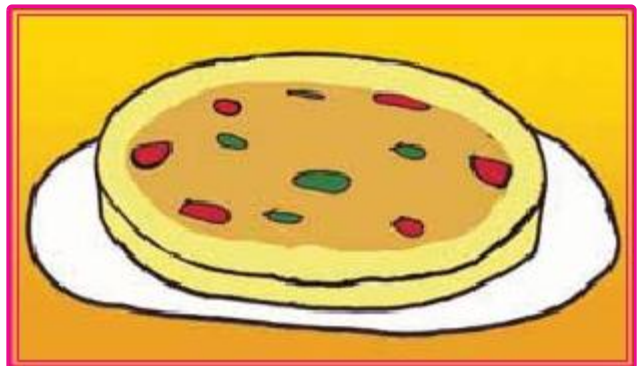




Gunung Alpen  
Alpen Mountain



Colosseum  
Colosseum



Pizza  
Pizza

Tell the story with your own words.

**Coba ceritakan dengan kata-katamu sendiri.**



Aku  
Suka  
Membaca



# Joanna



Hi! My name is Joanna! I like to travel around the world. I visited beautiful places in Italy. There, I saw leaning tower of Pisa, went skiing down the hill, and ... made my own "Joanna special pizza". Hop in to join me!

Balai Pustaka mempersembahkan cerita-cerita dwibahasa Joanna. Joanna mengisahkan budaya unik dan menarik dari berbagai wilayah di dunia. Perluas pengetahuan dan asah kecerdasan interpersonal putra dan putri Anda dalam tamasya keliling dunia Joanna.



Penerbitan dan Percetakan  
**PT Balai Pustaka (Persero)**  
Jl. Pulokambing Kav. 1. 15  
Kawasan Industri Pulogadung, Jakarta Timur  
[www.balaipustaka.co.id](http://www.balaipustaka.co.id)